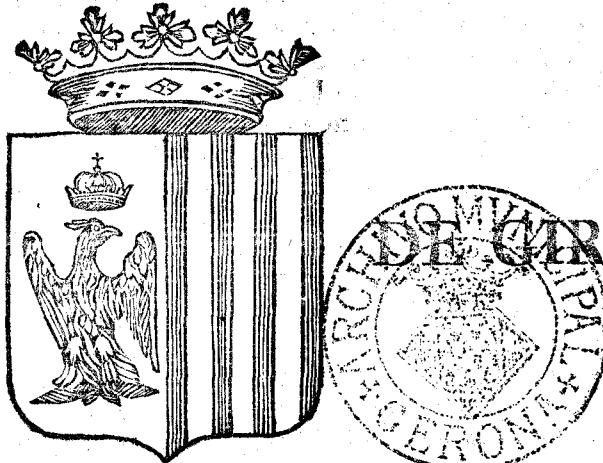


## GAZETTE



## NOUVELLES ÉTRANGERES.

ANGLETERRE.

*Londres, 6 avril.*

*Le Moniteur* se tait à l'égard des préparatifs que l'on fait dans le Nord, et des affaires de la péninsule; mais les lettres particulières de France font mention d'un bruit qui s'est répandu d'un nouveau projet de Napoléon, qu'on dit méditer une coalition des différentes puissances de l'Europe, à la tête de laquelle il se mettroit. On dit que cette coalition formeroit une armée de 600,000 hommes qui seroient fournis par les puissances continentales, en proportion de leurs forces militaires. Telle étoit la base du fameux projet du grand Henri IV, roi de France, pour assurer à l'Europe une paix perpétuelle.

## TURQUIE.

*Constantinople, 26 fevrier.*

Depuis l'arrivée du tartare expédié par les plénipotentiaires turcs à Bucharest, et les assemblées extraordinaires du divan qui ont eu lieu à cette occasion, tout espoir de paix avec la Russie est entièrement évanoui, et il n'est plus maintenant question que de résolutions guerrières et de préparatifs militaires. Parmi les membres du divan il n'y a eu qu'une voix sur les inconveniens des propositions faites par la Russie; et le mufti a déclaré ouvertement dans une de ces assemblées, qu'en sa qualité de premier interprète de la loi, il lui étoit impossible de donner son *fetwa*, son consentement légal, à la paix à des conditions aussi inadmissibles que celles que contenoit l'*ultimatum* russe.

En conséquence de cette résolution, on redouble d'activité dans l'Empire turc, et on emploie tous les moyens pour hâter les préparatifs pour une nouvelle campagne contre les Russes.

Le 1<sup>er</sup> de ce mois, les troupes ont reçu du divan leur solde comme de coutume. Tout s'est passé très-tranquillement et dans le plus grand ordre.

Hafyz-Aly-Pacha, qui se trouvoit à Andrinople, s'est, d'après un ordre qu'il a reçu de la Porte, et malgré la mauvaise saison, mis en marche le 14 de ce mois pour les environs de Jambol et Silimnia, afin de conduire provisoirement quelques troupes de renfort à Schumla.

Dans le même tems, Malik-Pacha de Pristina a été chargé de s'entendre avec le gouverneur de la Bosnie, pour faire agir, aussitôt que la saison le permettra, leurs forces réunies contre les rebelles seriens. On a envoyé aux autres commandants des pro-

## NOVEDADES ESTRANGERAS.

INGLATERRA.

*Londres 6 de Abril.*

*El Monitor.* Pasa por alto los preparativos que se hacen en el Norte, y los asuntos de la Peninsula; pero las cartas particulares de Francia hacen mención de una noticia que se ha extendido de un nuevo proyecto de Napoleón, en que se dice medita una coalición de diferentes Potencias de la Europa, á cuya cabeza se pondrá. Se dice que esta coalición formará un ejército de 600.000 hombres que serán aportados por las Potencias continentales á proporción de sus fuerzas militares. Tal era la base del famoso proyecto del Gran Enrique IV Rey de Francia, para asegurar á la Europa una paz perpetua.

## TURQUIA.

*Constantinopla 15 de Febrero.*

Después de la llegada del tartaro enviado por los Plenipotenciarios Turcos en Bucharest, y las asambleas extraordinarias del Divan que se han hecho con este motivo, toda esperanza de paz con la Rusia es enteramente vana, no se habla ya mas que de resoluciones guerreras, y de preparativos militares. Entre los miembros del Divan, no ha habido mas que una voz sobre los inconvenientes de las proposiciones hechas por la Rusia, y el Mufti ha declarado abiertamente en una de estas Asambleas, que en su calidad de primer Intérprete de la Ley, le era imposible de dar su *fetwa*, su consentimiento legal á la paz, con condiciones tan inadmisibles, como las que contenía el *ultimatum* Russo.

En consecuencia, se redoblan con actividad en el Imperio Turco, y se emplean todos los medios para apresurar los preparativos de una nueva campaña contra los Rusos.

Las tropas recibieron el 1<sup>er</sup> de este mes su sueldo como es costumbre. Todo se ejecutó tranquilamente, y con el mejor orden.

Hafyz-Aly-Pacha, que se hallaba en Andrinopoli á pesar de la mala estación, se puso en marcha, á resultas de una orden que recibió de la puerta, el 14 de este mes para las cercanías de Jambol y Silimnia, á fin de conducir provisoriamente algunas tropas de refuerzo á Schumla.

Al mismo tiempo, Malik-Pacha de Pristina ha sido encargado de entenderse con el Gobernador de Bosnia, para hacer operar, luego que la estación lo permita, sus fuerzas reunidas contra los rebeldes Servios.

Se han enviado á los demás Comandantes de las

vances différens ordres de cette nature, qui tous annoncent qu'on ne tardera point à reprendre les hostilités.

Il circule ici une relation persane sur les derniers événemens militaires qui ont eu lieu entre les Turcs et les Persans principalement dans les environs de Baku et de Derbend. Cette relation écrite en style oriental, contient ce qui suit:

» Il est sans doute connu que nos troupes victorieuses sont occupées sans relâche en hiver comme en été, en automne comme au printemps, à inquiéter l'ennemi de notre foi et de notre Empire, à lui faire du mal, tuer ses gens, réduire en esclavage ses femmes et ses enfans, pilier et enlever ses propriétés. Tous ceux qui sont favorablement disposés pour notre Empire voient clairement que les portes de la victoire sont ouvertes pour nous, et c'est une vérité aussi claire que le soleil au méridien, que tous les jours nous remportons de nouveaux avantages contre l'ennemi.

» Il y a peu de tems qu'un corps de volontaires de nos braves guerriers surprit la nuit la forteresse de Schische, fit sauter en l'air les magasins à poudre russes, tua un grand nombre d'ennemis et en fit plusieurs prisonniers. Les Russes qui ne se croyoient point assez forts, se tinrent derrière leurs retranchemens.

## ESPAGNE.

Madrid, 27 mars.

La plus grande tranquillité règne dans le royaume de Valence. Les autorités y ont prêté serment de fidélité au roi, dans une cérémonie solennelle. Les habitans d'Alicante sont animés des mêmes sentiments, et auroient déjà suivi le même exemple, si, par malheur, un officier anglais n'étoit pas parvenu à s'emparer de la citadelle et à la garnir de troupes de sa nation. Cet événement attira sur la ville d'Alicante les calamités de la guerre, que ses citoyens auroient désiré prévenir par une soumission volontaire.

Près d'Aranjuez, le colonel Payson a défait les bandes de Comisario et de Tomasillo.

On mandate de Séville, que le général Soult, ayant été informé que différens partis d'insurgés s'étoient réunis dans les environs de Tijela y Seron, envoya contre eux une compagnie du 3<sup>e</sup> de ligne, commandée par le capitaine Esnard, et un détachement de cavalerie sous les ordres du chef d'escadron Lejeune. L'ennemi, que la supériorité du nombre avoit d'une confiance présomptueuse, osa même attaquer nos troupes. Il paya cette audace d'une défaite complète, laissant soixante morts sur le champ de bataille. MM. Lejeune, Esnard, et le lieutenant de grenadiers Cazenac se sont particulièrement distingués.

Le général Soult, chargé d'établir la communication entre les armées du Midi et celle d'Aragon, a dispersé tous les ennemis qui s'opposoient à sa marche. Arrivé à Murcie avec son avant-garde, il fut attaqué, le 28 janvier, par le général Villa-Campa, qui avoit sous ses ordres sept cents chevaux et quinze cents hommes d'infanterie. Le général Soult, à la tête du dixième régiment de chasseurs et du 5<sup>e</sup> de dragons, les repoussa si vigoureusement, qu'il leur tua six cents hommes, parmi lesquels se sont trouvés le général Carrera, sous-chef d'état major, et un colonel. Les bagages de toute l'infanterie et les équipages du général Villa-Campa tombèrent en notre pouvoir.

Provincias diferentes ordenes de esta naturaleza, y se creé no se tardará mucho á emprehender las hostilidades.

Circula aquí una relación persa sobre los últimos acaecimientos militares que ha habido entre Turcos y Persas, principalmente en las cercanías de Baku y Derbend. Esta relación escrita en estilo oriental contiene lo que sigue.

» Es sinduda bien conocido que nuestras victoriosas tropas están ocupadas sin descanso en todas las estaciones del año en inquietar al enemigo de nuestra fe y nuestro Imperio, y de hacerle daño, matando sus gentes, reduciendo á esclavitud sus mujeres y niños, saqueando y robando sus propiedades: Todos los que están favorablemente dispuestos por nuestro Imperio ven claramente que las puertas de la victoria están abiertas para nosotros, y ésta es una verdad tan clara como el medio dia, pues cada dia conseguimos nuevos triunfos sobre el enemigo.

» Hace poco tiempo que un cuerpo de voluntarios de nuestros valientes guerreros sorprendió de noche la fortaleza de Schische, voló los Almacenes de pólvora Rusos, mató un gran numero de enemigos, y hizo muchos prisioneros. Los Rusos que no se creían bastante fuertes, se sostubieron detrás de sus trincheras.

## ESPAÑA.

Madrid 27 de Marzo.

Reyna la mas grande tranquilidad en el Reyno de Valencia. Las autoridades allí constituidas han prestado con una solemne ceremonia el juramento de fidelidad al Rey. Los habitantes de Alicante están animados de los mismos sentimientos, y hubieran ya seguido el mismo ejemplo, si, por desgracia, no hubiese venido un oficial Ingles á apoderarse de la Ciudadela, y á guarnecerla de tropas de su nación. Este acaecimiento atrabera sobre Alicante las calamidades de la guerra, que sus ciudadanos deseaban prever por una voluntaria sumisión.

El Coronel Payson ha deshecho las bandas de Comisario y de Tomasillo cerca de Aranjuez.

Se dice de Sevilla, que habiendo sido informado el General Soult, de que diferentes partidas de insurgentes se habían reunido en las cercanías de Tijela y Seron, envió contra ellos una compañía del 3<sup>e</sup> de líneas, mandada por el Capitán Esnard, y un destacamento de caballería bajo las órdenes del jefe de escuadrón Lejeune. El enemigo, cuya superioridad del número le influía una presuntuosa confianza, osó aun atacar nuestras tropas. Pago su atrevimiento con una completa derrota, deixando en el campo de batalla sesenta muertos. Los S.S. Lejeune, Esnard, y el Teniente de granaderos Cazenac se han distinguido particularmente.

El General Soult encargado de establecer la comunicación entre los ejércitos del medio dia, y el de Aragón, ha dispersado todos los enemigos que se oponían á su marcha. Llegado á Murcia con su vanguardia, fué atacado el 28 de Enero por el general Villa-Campa, que tenía bajo sus órdenes 700 caballos y 500 infantes. El General Soult al frente de 10 Regimiento de Cazadores, y del 5.<sup>º</sup> de Dragones lo rechazó tan vigorosamente que le mató 600 hombres, y entre ellos se encuentra el General Carrera su jefe de Estado mayor, y un Coronel. Los bagajes de toda la Infantería, y el equipaje del General Villa-Campa cayeron en nuestro poder.

Le général Leval, qui commande le 4<sup>e</sup> corps, écrit, en date du 17 février, au gouverneur de Grenade, que le colonel Berton s'est emparé d'Ardales, où les insurgés, sous les ordres de Ballesteros, s'étoient réunis. L'action a été vive et brillante pour nos troupes. Le colonel Berton a été parfaitement bien secondé par MM. Lepage et Rosa.

Un détachement sorti de Madrid, et commandé par le colonel Toussaint, arriva le 18 mars à Colmenar-Viejo. Cet officier ayant été informé que la bande d'Abrial se dirigeoit sur Miraflores, fit ses dispositions pour la surprendre: découvert par les espions de l'ennemi il ne put le joindre qu'au pied des montagnes de Garganta, où il lui fit éprouver une perte considérable.

Gironne le 30 avril 1812.

S. Exc. le Gouverneur-Général de la Catalogne a pris l'arrêté suivant, relatif au respect dû aux fonctionnaires publics de l'ordre administratif et de l'ordre judiciaire :

Nous comte de l'Empire, Grand Officier de la légion d'honneur, Général de division, Commandant en chef l'armée de Catalogne et Gouverneur-général de cette Province;

Voulant environner tous les Magistrats de l'ordre administratif et de l'ordre judiciaire, du respect qui leur est dû;

Sur le rapport de M. le Conseiller d'Etat, Intendant des départemens du Ter et de la Sègre;

Avons arrêté et ordonnons ce qui suit :

Art. 1. Lorsqu'un ou plusieurs Magistrats de l'ordre administratif ou judiciaire, auront reçu dans l'exercice de leurs fonctions, ou à l'occasion de cet exercice, quelque outrage par paroles, tendant à inculper leur honneur ou leur délicatesse, celui qui les aura ainsi outragés, sera puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans.

Si l'outrage a eu lieu à l'audience d'une Cour ou d'un Tribunal, l'emprisonnement sera de 2 à 5 ans.

Art. 2. L'outrage fait par gestes ou menaces, à un Magistrat, dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de ses fonctions, sera puni d'un mois à six mois d'emprisonnement, et si l'outrage a eu lieu à l'audience d'une Cour ou d'un Tribunal, il sera puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans.

Art. 3. L'outrage fait par paroles, gestes ou menaces à tout officier ministériel ou agent dépositaire de la force publique, dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de ses fonctions, sera puni d'une amende de seize francs à deux cents francs.

Art. 4. La peine sera de six jours à un mois d'emprisonnement, si l'outrage mentionné en l'article précédent a été dirigé contre un commandant de la force publique.

Art. 5. Dans le cas des articles 1., 2. et 4., l'offenseur pourra être, outre l'emprisonnement, condamné à faire réparation, soit à la 1<sup>ère</sup> audience, soit par écrit, et le temps de l'emprisonnement prononcé contre lui, ne sera compté qu'à dater du jour où la réparation aura eu lieu.

Art. 6. Dans le cas de l'article 3, l'offenseur pourra de même, outre l'amende, être condamné à faire réparation à l'offensé, et s'il retarde ou refuse, il y sera contraint par corps.

El General Leval, que manda el 4.<sup>o</sup> cuerpo escribie con data de 17 de Febrero, al Gobernador de Granada, que el Coronel Berton se ha apoderado de Ardales, donde los insurgentes bajo las ordenes de Ballesteros se habian reunido. La accion fué viva, y brillante para nuestras tropas. El Coronel Berton ha sido perfectamente favorecido por los S.S. Lepage, y Rosa.

Un destacamento que salió de Madrid, mandado por el Coronel Toussaint, llegó el 18 de Marzo á Colmenar-Viejo. Habiendo sabido este oficial que la Banda de Abrial se dirigía á Miraflores, dio sus disposiciones para sorprehenderla: descubierto por las espías del enemigo, no pudo alcanzarla sino al pie de las montañas de Garganta, donde la hizo padecer una perdida considerable.

Geron 30 de Abril 1812.

S. Ex. el Gobernador general de la Cataluña ha expedido el decreto siguiente relativo al respeto debido a los funcionarios públicos del orden administrativo, y del orden judiciario.

Nos, Conde del Imperio, gran oficial de la legión de honor, General de division, Comandante en jefe del ejército de Cataluña, y Gobernador general de esta Provincia.

Queriendo que se dé á todos los Magistrados del orden administrativo, y del orden judiciario el respeto que les es debido.

Sobre la relación del Señor Consejero de Estado, Intendente de los Departamentos del Ter, y del Segre;

Hemos decretado, y ordenamos lo siguiente:

Art. 1. Quando uno, ó mas Magistrados del orden administrativo, ó judiciario hayan recibido en el ejercicio de sus funciones, ó en la ocasión de este ejercicio algun ultraje de palabra, ofensiva de su honor ó delicadeza, el que los haya así ultrajado será castigado de prisión de un mes á dos años.

Si el ultraje se cometió en audiencia de una Corte, ó de un Tribunal la prisión será de dos á cinco años.

Art. 2. El ultraje hecho por gestos ó amenazas á un Magistrado en el ejercicio ó en la ocasión del ejercicio de sus funciones será castigado de uno á seis meses de prisión, y si aquél se hizo en audiencia de una Corte, ó Tribunal será castigado de un mes á dos años de prisión.

Art. 3. El ultraje hecho por palabras, gestos, ó amenazas á todo oficial ministerial, ó Agente depositario de la fuerza pública en el ejercicio, ó en la ocasión del ejercicio de sus funciones será castigado de una multa de diez y seis á doscientos francos.

Art. 4. La pena será de seis días á un mes de prisión, si el ultraje mencionado en el artículo precedente, ha sido dirigido contra un comandante de la fuerza pública.

Art. 5. En el caso de los artículos 1.<sup>o</sup> 2.<sup>o</sup> y 4.<sup>o</sup> el ofensor podrá ser, á mas de la prisión, condenado á dar satisfacción, sea en la primera audiencia, sea por escrito, pues el tiempo de la prisión pronunciada contra él, no se contará sino desde el día en que haya dado la satisfacción.

Art. 6. En el caso del artículo 3.<sup>o</sup> el ofensor podrá á mas de la multa ser condenado á dar satisfacción de la ofensa, y si la retarda ó rehusa, será obligado por fuerza.

Art. 7. Tout individu, qui, même sans armes et sans qu'il en soit résulté de blessures, aura frappé un Magistrat dans l'exercice de ses fonctions ou à l'occasion de cet exercice, sera puni d'un emprisonnement de deux à cinq ans.

Si cette voie de fait a eu lieu à l'audience d'une Cour ou d'un Tribunal, le coupable sera puni du carcan.

Art. 8. Dans l'un et l'autre des cas exprimés en l'article précédent, le coupable pourra de plus être condamné à s'éloigner pendant cinq à dix ans du lieu où siège le Magistrat, et d'un rayon de deux myriamètres.

Cette disposition aura son exécution à dater du jour où le condamné aura subi sa peine.

Si le condamné enfreint cet ordre avant l'expiration du temps fixé, il sera puni du bannissement.

Art. 9. Les violences de l'espèce exprimée en l'article 7 dirigées contre un officier ministériel ou agent de la force publique, si elles ont eu lieu pendant qu'ils exerçoient leur ministère ou à cette occasion, seront punies d'un emprisonnement d'un mois à six mois.

Art. 10. Si les violences exécutées contre les fonctionnaires et agents désignés aux articles 7 et 9, ont été la cause d'effusion de sang, blessures ou maladie, la peine sera la réclusion; si la mort s'en est ensuivie dans les quarante jours, le coupable sera puni de mort.

Art. 11. Dans le cas où les violences n'auraient point causé d'effusion de sang, blessures ou maladie, les coups seront punis de la réclusion, si ils ont été portés avec prémeditation ou guet-à-pens.

Art. 12. Si les blessures sont du nombre de celles qui portent le caractère de meurtre, le coupable sera puni de mort.

Art. 13. Quiconque, sans titres, se sera immiscé dans des fonctions publiques, civiles ou militaires, ou aura fait les actes d'une de ces fonctions, sera puni d'un emprisonnement de deux à cinq ans, sans préjudice de la peine de faux, si l'acte porte le caractère de ce crime.

Art. 14. Toute personne qui aura publiquement porté un costume, un uniforme ou une décoration qui ne lui appartiendroit pas ou qui se sera attribué des titres impérieux qui ne lui auraient pas été légalement conférés, sera punie d'un emprisonnement de six mois à deux ans.

Art. 15. Le présent arrêté sera adressé à MM. les Conseillers-d'Etat, Intendances des départemens de la Catalogne, qui ordonneront, chacun en son ressort, qu'il soit traduit en espagnol et imprimé dans les deux langues, pour être partout où besoin sera, lú, enregistré et affiché.

Il sera aussi adressé au Général, chef de l'Etat-major-général, pour être mis à l'ordre du jour de l'Armée.

Gironne le 18 avril 1812.

Signé, le Comte D E C A E N.

Par S. Ex. le Gouverneur-général;

Le Secrétaire-général du Gouvernement.

Signé, GODARD.

#### A V I S.

Joseph Chelin, allemand de nation, ancien domestique; désirerait trouver à se placer. Il connaît le service de la chambre, des chevaux et de la cuisine.

S'adresser chez l'Imprimeur du Journal.

Art. 7. Todo individuo que aun sin armas, y sin resultancia de heridas hubiese golpeado un Magistrado en el ejercicio de sus funciones, ó en la ocasión de este ejercicio será castigado de 2 á 5 años de prisión.

Pero si tal atentado se hace en audiencia de una Corte ó de un Tribunal, se expondrá al culpado á la afrenta pública.

Art. 8. En uno y otro de los casos expresados en el artículo precedente el culpado podrá á mas ser condenado á alejarse durante cinco á diez años del Lugar de la residencia del Magistrado á distancia de dos mirometros, esto es cuatro leguas.

Esta disposición tendrá su ejecución desde el dia en que el condenado haya padecido su pena.

Si el condenado quebranta esta orden antes de la expiración del término fijado será castigado de destierro.

Art. 9. Las violencias de la especie expresada en el artículo 7 dirigidas contra un oficial ministerial, ó Agente de la fuerza publica, ejecutadas mientras ejercia su Ministerio, ó en la misma ocasión será castigado el culpado con una prisión de uno á seis meses.

Art. 10. Si las violencias exercidas contra los funcionarios y Agentes designados en los artículos 7 y 9 han causado efusión de sangre, heridas, ó enfermedades, la pena será de reclusión; si en los cuarenta días ha resultado muerte, el culpado será castigado de pena capital.

Art. 11. En caso que las violencias no hubiesen causado efusión de sangre, heridas, ó enfermedad, sino solo golpes, el delinquiente será castigado de reclusión, si han sido dados con premeditación ó mala de miedo.

Art. 12. Si las heridas son del numero de aquellas que tienen el carácter de mortales, el culpado será castigado de muerte.

Art. 13. El que sin titulos se hubiese mezclado en funciones públicas civiles, ó militares, ó hubiese ejercido los actos de una de estas funciones, será castigado de 2 á 5 años de prisión, sin perjuicio de la pena de falso, si el acto tiene el carácter de este crimen.

Art. 14. Toda persona que lleve públicamente distintivo, uniforme, ó decoración que no le pertenezca, ó que se atribuya titulos imperiosos, que no se le hayan legalmente conferidos, será castigado de seis meses á dos años de prisión.

Art. 15. El presente decreto será dirigido á los SS. Consejeros de Estado, Intendentes de los departamentos de la Cataluña que ordenarán cada uno en su distrito, que sea traducido en Español, e impresos en ambos idiomas para ser leído, registrado, y fijado donde necesario sea.

Se remitirá tambien al General Jefe del Estado-mayor General, para que sea puesto en la orden del dia del ejercito.

Gerona 18 Abril 1812.

Firmado, Conde DECAEN.

Por S. E. el Gobernador General,  
El Secretario general del Gobierno,

Firmado, GODARD.

#### A V I S O.

Joseph Chelin, de nacion Alemana, criado antiguo, desea hallar una casa para colocarse. Sabe guisar, la obligación de criado de cámara, y cuidar bien de los caballos. El impresor de la gazeta dará razón de él.